



JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
2023. április 12. (szerda) napján 09:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 3. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Nagyné Trzcinska Renata elnök
Sziva Wanda nemzetiségi önkormányzati képviselő
Távol maradt: Berkeczné Juszkievicz Romana elnök-helyettes

Meghívottak: dr. Dombrovsky Borbála jogi referens
dr. Kiss Levente jogi referens
Markov Alekszander nemzetiségi ügyintéző

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Sziva Wanda nemzetiségi önkormányzati képviselőt javasolja a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Sziva Wanda

Elfogadja a jelölést.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Szavazásra teszi fel Sziva Wanda nemzetiségi önkormányzati képviselő jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Sziva Wanda személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 38/2023.(IV.12.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 38/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Sziva Wanda személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Nagyné Trzcinska Renata elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontjait, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

1. **Javaslat Katyáni Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételre**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Lengyel Anyák napja szervezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
3. **Javaslat 12. havi könyvtárbérlet vásárlására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
4. **Javaslat elnöki keret meghatározásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
5. **Javaslat Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
6. **Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
7. **Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett 39/2023.(IV.12.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 39/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 3. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat Katyáni Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételre**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Lengyel Anyák napja szervezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
3. **Javaslat 12. havi könyvtárbérlet vásárlására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
4. **Javaslat elnöki keret meghatározásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
5. **Javaslat Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
6. **Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
7. **Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Javaslat Katyáni Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételre
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 40/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 40/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz a Katyáni Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen, mely 2023. április hónapban kerül megrendezésre. A megemlékezésen koszorút helyez el, költségére 15.000 Ft keretösszeget biztosít.
2. a pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. május 15.

2. Napirendi pont

Javaslat Lengyel Anyák napja szervezésről

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 41/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 41/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. az idei évben is megrendezi a Lengyel Anyák Napi Ünnepséget, melyet 2023. első félévben tart meg a lengyel nemzetiségű kerületi lakosok és szimpatizánsok számára a nemzetiségi irodában. A rendezvényen zenével, állófogadással, beszélgetéssel és anyák napi versekkel köszöntik az édesanyákat
A rendezvényen történő állófogadás reprezentációs költségeire bruttó 90.000 Ft keretösszeget fordít.
2. a nyílt rendezvény meghívó formájába kerül kihirdetésre.
3. a 1. pontban foglaltak pénzügyi fedezete a 2022. évi központi feladatalapú támogatás.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. július 01.

3. Napirendi pont

Javaslat 12. havi könyvtárbérlet vásárlására

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 42/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 42/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a lengyel történelmi, művészeti, szépirodalmi könyvek kölcsönzése, a hagyományok feltárása, ápolása érdekében 12 hónapos könyvtár-bérletet vásárol a képviselő-testület számára. A bérlet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárba (1088 Budapest, Szabó Ervin tér 1.) 19.800 Ft keretösszegben kerül kiváltásra. A bérletet az elnök fogja őrizni, mely a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat tulajdona.
2. a pénzügyi fedezetet a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. december 31.

4. Napirendi pont

Javaslat elnöki keret meghatározásáról

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 43/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 43/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2023. évi elnöki keretet határoz meg 80.000 Ft keretösszegben, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.
2. az „elnöki keret” a költségvetésben a működési tartalékok között kerül elkülönítésre. Az elnök a megszavazott pénzügyi kerettel szabadon rendelkezik, a felhasznált összegről a soron következő testületi ülésen, írásban számol be a képviselőknek.
3. a képviselő-testület az elnöki keret terhére végrehajtott kiadások esetében, a költségvetési kiadások kiemelt előirányzatai közötti átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör a költségvetési év végéig gyakorolható a megadott keret terhéig.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. december 31.

5. Napirendi pont

Javaslat Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 44/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 44/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a május 02-i „Lengyelország Zászló Ünnepnapja” alkalmából, valamint május 03-i „Lengyel Alkotmány Ünnepe” alkalmából 2023. első félévben nyílt rendezvényt szervez a nemzetiségi irodában (1082 Budapest, Vajdahunyad 1/b.), a VIII. kerületi lengyel nemzetiségű lakosok részére. A rendezvény programja: lengyel történelmi megemlékezés, versek felolvasása, közös éneklés, az ünnepi alkalomhoz illő lengyel történelmi dokumentumfilm vetítése. A rendezvényen történő reprezentáció költségre 80.000 Ft keretösszeget határoz meg.
2. a nyílt rendezvény elektronikus meghívó formájában kerül meghirdetésre.
3. az 1. pontban foglaltak pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú központi támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. június 30.

6. Napirendi pont

Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 45/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 45/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót elfogadja, és a támogatás fel nem használt összegét, 52.376 Ft-ot visszautal a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatnak.
2. pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatása biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. április 15.

7. Napirendi pont

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Nagyné Trzcinska Renáta elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 46/2023.(IV.12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 46/2023.(IV.12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 246.400 Ft összegét.
2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. május 31.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 09:20 órakor bezárja.

Sziva Wanda
.....
jegyzőkönyv-hitelesítő



Nagyné Trzcinska Renata
.....
elnök

Németh Edina
Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina

9

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS
1082 Budapest, Baross u. 63-67.



Jelenléti ív

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
**3. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2023. április 12. (kedd) 09:00 órakor**

1. Nagyné Trzcinska Renata

Nagyné Trzcinska Renata

2. Berkeczné Juskiewicz Romana

.....

3. Sziva Wanda

Sziva Wanda

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Dombrovsky Borbála

Dombrovsky Borbála

dr. Kiss Levente

Kiss Levente

Markov Alekszander

Markov Alekszander

Németh Edina

Németh Edina

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére

1. napirendi pontja

Cím: Javaslát Katyńi Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételre

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a T. Képviselő-testületet, hogy a Katyńi vérengzés áldozatainak emlékére 2011. április 8-án modern, Cor-Ten acél - gránit emlékművet avattak Óbudán, a Katonavárosi Amfiteátrum mellett, a lengyel és magyar köztársasági elnök, a főpolgármester, Óbuda polgármestere és diplomáciai testületek képviselői részvételével. A terv, egy hatalmas fekete gránitkockát magába foglaló, áttört felületének rajzolatával erdőt imitáló, megbillent, rozsdás vas kubus, a valóság egyszerű, világos, közérthető, didaktikus átírata. A lengyelek számára évtizedeken át tabutéma volt Katyń, ha mégis szóba került, az erdőben elkövetett „gyilkosság” kifejezéssel írják körül.

A lengyel katonai vezetés és értelmiség javának pusztulását okozó, a sztálini szovjet vezetés által kitervelt és kegyetlenül véghezvitt tömeggyilkosság áldozatainak emlékére ez az első Lengyelországon kívüli monumentum.

Javasolom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete vegyen részt a Katyńi Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen, mely 2023. április hónapban kerül megrendezésre. Javasolom továbbá a Képviselő-testületnek, hogy megemlékezésen koszorút helyezzen el, költségére 15.000 Ft keretösszeget határozzon meg. A pénzügyi fedezetét a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV. 12.) számú határozata:
a Katyńi Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételről

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz a Katyńi Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen, mely 2023. április hónapban kerül megrendezésre. A megemlékezésen koszorút helyez el, költségére 15.000 Ft keretösszeget biztosít.**

2. a pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. május 15.

Budapest, 2023. április 03.



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző 4

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április 03.

Hörich Szilvia

Hörich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
2. napirendi pontja

Cím: Javaslat Lengyel Anyák napja szervezésről
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy az idei évben is kerüljön megrendezésre Lengyel Anyák Napi Ünnepsége, melyet 2023. évben tartanánk meg a lengyel nemzetiségű kerületi lakosok és szimpatizánsok számára nemzetiségi irodában. A rendezvényen zenével, állófogadással, beszélgetéssel, virágcsokorral és anyák napi versekkel köszöntjük az édesanyákat.

Anyák napja Lengyelországban minden évben május 26-án van. A rendezvény reprezentációs költségeire 90.000 Ft keretösszeget fordítunk. A nyílt rendezvény meghívó formában kerül kihirdetésre. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV. 12.) számú határozata:
a Lengyel Anyák napja szervezéséről

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. az idei évben is megrendezi a Lengyel Anyák Napi Ünnepséget, melyet 2023. első félévben tart meg a lengyel nemzetiségű kerületi lakosok és szimpatizánsok számára a nemzetiségi irodában. A rendezvényen zenével, állófogadással, beszélgetéssel és anyák napi versekkel köszöntik az édesanyákat
A rendezvényen történő állófogadás reprezentációs költségeire bruttó 90.000 Ft keretösszeget fordít.**
- 2. a nyílt rendezvény meghívó formájába kerül kihirdetésre.**

3. a 1. pontban foglaltak pénzügyi fedezete a 2022. évi központi feladatalapú támogatás.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök
Határidő: 2023. július 01.

Budapest, 2023. április 03.



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke
LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző⁴
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.
Budapest, 2023. április...^{05.}

Hörich Szilvia
.....
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
3. napirendi pontja

Cím: Javaslat 12. havi könyvtárbérllet vásárlására

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy lengyel történelmi, művészeti, szép irodalmi könyvek kölcsönzése, a hagyományok feltárása, ápolása érdekében 12 hónapos könyvtárbérllet vásároljunk a képviselő –testület számára. A bérllet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárba (1088 Budapest, Szabó Ervin tér 1.) 19.800 Ft keretösszegben kerülne kiváltásra. A bérlletet az elnök fogja őrizni, mely a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat tulajdona. Pénzügyi fedezete a 2023. évi központi működési támogatás.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV.12.) számú határozata:
a 12. havi könyvtárbérllet vásárlására

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a lengyel történelmi, művészeti, szépirodalmi könyvek kölcsönzése, a hagyományok feltárása, ápolása érdekében 12 hónapos könyvtár-bérlletet vásárol a képviselő–testület számára. A bérllet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárba (1088 Budapest, Szabó Ervin tér 1.) 19.800 Ft keretösszegben kerül kiváltásra. A bérlletet az elnök fogja őrizni, mely a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat tulajdona.
2. a pénzügyi fedezetet a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. december 31.

Budapest, 2023. április ..03



Nagyné Trzcinska Renata
1. Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző 4

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április ..03.

Hörich Szilvia
.....
Hörich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: *[Signature]*



Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
4. napirendi pontja

Cím: Javaslat elnöki keret meghatározásáról
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2023. évi elnöki keret meghatározását 80.000 Ft keretösszegben javaslom meghatározni, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Az év folyamán felmerülő váratlan és sürgős feladatok kiadásainak megoldására a képviselő-testület legfeljebb 80.000 Ft összegű keretet biztosít az elnök részére.

Az „elnöki keret” a költségvetésben a működési tartalékok között kerül elkülönítésre. Az elnök a megszavazott pénzügyi kerettel szabadon rendelkezik, a felhasznált összegről a soron következő testületi ülésen, írásban számol be a képviselőknek.

A képviselő-testület az „elnöki keret” terhére végrehajtott kiadások esetében, a költségvetési kiadások kiemelt előirányzatai közötti átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör a költségvetési év végéig gyakorolható a megadott keret terhéig.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV.12.) számú határozata:
elnöki keret meghatározásáról

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2023. évi elnöki keretet határoz meg 80.000 Ft keretösszegben, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.**
- 2. az „elnöki keret” a költségvetésben a működési tartalékok között kerül elkülönítésre. Az elnök a megszavazott pénzügyi kerettel szabadon rendelkezik, a felhasznált összegről a soron következő testületi ülésen, írásban számol be a képviselőknek.**

3. a képviselő-testület az elnöki keret terhére végrehajtott kiadások esetében, a költségvetési kiadások kiemelt előirányzatai közötti átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör a költségvetési év végéig gyakorolható a megadott keret terhéig.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. december 31.

Budapest, 2023. április 03.



Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április... 03.

Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
5. napirendi pontja

Cím: Javaslat Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a május 2-i „Lengyelország Zászló Ünnepnapja” alkalmából, valamint május 03-án, a „Lengyel Alkotmány Ünnepe” alkalmából 2023. elő félévben rendezvényt szervezzünk a nemzetiségi irodában. A jelenlegi zászlót a lengyel parlament 1919. augusztus 1-jén fogadta el, azóta változatlan formában az ország nemzeti jelképe. 1791. május 3-án a Lengyel–Litván Unió elfogadta Lengyelország májusi alkotmányát, amely Európa első és a világ második írott alkotmánya volt.

A rendezvény programja: lengyel történelmi megemlékezés, versek felolvasása, közös éneklés és egy lengyel, az ünnepi alkalomhoz illő történelmi dokumentumfilm vetítése.

A rendezvény reprezentációs költségre 80.000 Ft keretösszeget javaslok meghatározni. A nyílt rendezvény elektronikus meghívó formájában kerül meghirdetésre.

Pénzügyi fedezete a 2022. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV.12.) számú határozata:
Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. a május 02-i „Lengyelország Zászló Ünnepnapja” alkalmából, valamint május 03-i „Lengyel Alkotmány Ünnepe” alkalmából 2023. első félévben nyílt rendezvényt szervez a nemzetiségi irodában (1082 Budapest, Vajdahunyad 1/b.), a VIII. kerületi lengyel nemzetiségű lakosok részére. A rendezvény programja: lengyel történelmi megemlékezés, versek felolvasása, közös éneklés, az ünnepi alkalomhoz illő lengyel történelmi dokumentumfilm vetítése. A rendezvényen történő reprezentáció költségre 80.000 Ft keretösszeget határoz meg.**
- 2. a nyílt rendezvény elektronikus meghívó formájában kerül meghirdetésre.**

3. az 1. pontban foglaltak pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú központi támogatás biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. június 30.

Budapest, 2023. április 03.



Nagyné Trzcinska Renata
Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április 03.

Hórich Szilvia
.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
6. napirendi pontja

Cím: Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi működési támogatás felhasználásáról a szöveges beszámoló és az elszámolás, elkészült. A 220.000 Ft összegű támogatásból fel nem használt, így visszafizetendő összeg - 52.376 Ft-ot, azaz ötvenkettőezer-háromszázhetvenhat forint. Pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat...../2023. (IV.12.) számú határozata:
a települési önkormányzat 2022. működési támogatás felhasználásáról

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót elfogadja, és a támogatás fel nem használt összegét, 52.376 Ft-ot visszautal a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatnak.
2. pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatása biztosítja.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2023. április 15.

Budapest, 2023. április 03



Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző 4

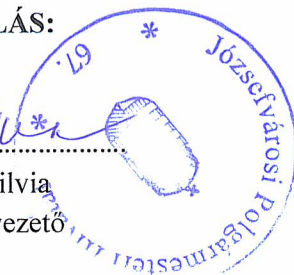
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április... 03

Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

2023. április 12. napján megtartott 3. rendes képviselő-testületi ülésére
7. napirendi pontja

Cím: Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a T. Képviselő-testületet arról, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet, továbbá a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2023.(II.23.) számú határozata szerint vissza nem térítendő bruttó 246.400 Ft működési célú támogatást nyújt önkormányzatunknak. A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás. A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat általi tudomásul vétele, illetve az elnök felkérése a támogatási szerződés aláírására.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat/2023. (IV. 12.) számú határozata
a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételéről

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 246.400 Ft összegét.

2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök elnök

Határidő: 2023. május 31.

Budapest, 2023. április 03



Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: Nagyné Trzcinska Renata - Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke

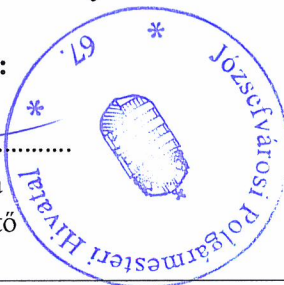
LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. április... 03

Hórich Szilvia

Hórich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS
1082 Budapest, Baross u. 63-67.



MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete
2023. április 12. (szerda) 09:00 órai kezdettel tartandó
3. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. Javaslat Katyni Áldozatok Emléknapja alkalmából rendezett ünnepi megemlékezésen való részvételre**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat Lengyel Anyák napja szervezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat 12. havi könyvtárbérlet vásárlására**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 4. Javaslat elnöki keret meghatározásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 5. Javaslat Lengyel Zászló ünnepe és a Lengyel Alkotmány ünnepe megrendezéséről**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 6. Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 7. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2023. április 03.

Üdvözlettel:

Nagyné Trzcinska Renata
elnök
s.k.

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS
1082 Budapest, Baross u. 63-67.



Beszámoló a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról

Támogatott neve: **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat**

Címe: **Budapest, 1082 Baross u. 63.-67.**

Támogatás jogcíme: **települési önkormányzat 2022. évi működési támogatása**

Kedvezményezett törvényes képviselője: **Nagyné Trzcinska Renata elnök**

Kifizetett támogatás összege: **220.000 Ft.**

A felhasználás kezdő időpontja: **2022.01.01.**

A felhasználás végső határideje: **2022.12.31.**

A Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészítette az elszámoló lapot. Az elszámolásban feltüntetett bizonylatok eredeti példányainak záradékolása megtörtént. A bizonylatok a pénzügyi osztályon megtalálhatók. Az elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltettük.

BGA Zrt. Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi pályázatán való részvétel

117/2022.(XI.16.) számú határozat alapján a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat pályázatot nyújtott be Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatására 2023. évi pályázatára NKUL-KP-1-2023/3-000787 Kirándulás és tanulmányi út Lengyelországba címmel. A pályázati díj költségére (22/17608 sorszámú Bethlen Gábor Alapkezelő Közhasznú Nonprofit Zrt.) **4.000 Ft** került kifizetésre.

Irodaszer beszerzésre

103/2022.(X.24.) számú határozat alapján a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselőtestület részére irodaszereket, falinaptárt, 3 db határidő naplót vásárolt (2022/B1/12578 KeS Trade Ipari Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.) **56.950 Ft** összegben, vezeték nélküli klaviatúrát vásárolt (NAON-2022-72 sorszámú Naon Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.) **18.000 Ft** összegben.

Közjegyzői aláírási címpéldány költségére

118/2022.(XI.16.) számú határozat alapján a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatására ügyintézéshez szükséges közjegyzői aláírási címpéldány költségére (BZS/2022/000045 sorszámú Dr. Balogh Zsigmond Közjegyzői Irodája) **9.200 Ft** került kifizetésre.

Lengyel emlékek nyomában Székesfehérváron c. utazás

Lengyel emlékek nyomában Székesfehérváron c. utazás 22/2023. (II.28.) számú a 16/2023.(I.31.) számú és a 122/2022.(XII.06.) számú határozata szerint a Józsefvárosi Lengyel Önkor-

mányzat Képviselő-testülete egynapos utazást szervezett 2022. december 29-én Székesfehérvár városába. A programon Katyni kereszt megtekintésére és koszorúzására, Varkocs György szobor, a Szent II. János Pál pápa tér megtekintésére és a Szent István Király múzeum látogatására került sor. A program költségei: idegenvezetés díja (SZA00525/2022 sorszámú Székesfehérvári Turisztikai Közhasznú Nonprofit Kft) **16.000 Ft**, reprezentációs költség (GREY-2023-3 sorszámú Grey Group Kft.) **6.000 Ft**, (AI07/0158819 sorszámú Auchan Magyarország Kft) **8.735 Ft**, (NXNTR-2022-462 sorszámú INEX-INTER Kft 88.700 Ft-ból) **42.094 Ft**, a programzárása az Etele Caféba zárult költségére A23403053/0314/00001 sorszámú Etele Café Kft. 6.655 Ft-ból) **6.645 Ft** került elszámolásra.

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás fel nem használt összegét 56.376 Ft-ot visszautal a Támogatónak.

Elszámoló lap 1. sz. melléklet

Budapest, 2023. március 30.

Nagyné Trzcinska Renata elnök
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

1/a. számú melléklet

EL SZ Á M O L Ó L A P

Támogatót neve: Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat

Székhelye:

1082 Budapest, Baross utca 63-67

Támogatás szerinti felhasználási határidő: 2022.01.01 - 2022.12.31

Támogatás célja a támogatási szerződés szerinti működési

Támogatás összege: 220 000 Ft

Felhasznált összeg:

163 624 Ft

nem használt támoga

56 376 Ft

Csatolt számla		Kifizetés						
Sorszám	Bizonylat sorszáma	Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás	Csatolt bizonylat sorszáma /bankszámla kivonat, pénzügyi bizonylat/
1.	22/17608	Bethlen Gábor Alapkezelő Közalapítvány Nonprofit Zrt.	2022.11.17	117/22 pályázati díj	4 000	4 000	Átutalás	B035/2022-2022.11.17
2.	NAON-2022-472	Naon Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	2022.11.11	103/22 btlentyű és egér	18 000	18 000	Átutalás	B038/2022-2022.11.25
3.	BZS/2022/000045	Dr. Balogh Zsigmond	2022.11.16	118/22 közlegyzői díj	9 200	9 200	Készpénz	K-2022/79198/10-8-2022.11.28
4.	2022/BI/12578	K&S Trade Ipart Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	2022.12.05	103/22 hódászter	56 950	56 950	Készpénz	K-2022/79198/11-3-2022.12.19
5.	GREY-2023-3	Grey Group Kft.	2022.12.28	16/23 sós sütemény	6 000	6 000	Készpénz	K-2023/79198/2/16-2023.03.08
6.	A23403053/0314/00001	Etele Café Kft.	2022.12.29	16/23 kávé cappuccino	6 655	6 645	Készpénz	K-2023/79198/2/15-2023.03.08
7.	NXNTR-2022-462	INEX-INTER Kft	2022.12.29	16/23 ételfogyasztás	88 700	42 094	Készpénz	K-2023/79198/2/14-2023.03.08
8.	SZA00525/2022	Székesfehérvári Turisztikai Közalapítvány Nonprofit Kft	2022.12.29	16/23 idegenvezetés	16 000	16 000	Készpénz	K-2023/79198/2/13-2023.03.08
9.	A107/0158819	Auchan Magyarország Kft.	2022.12.28	16/23 pékáru	8 735	8 735	Készpénz	K-2023/79198/2/12-2023.03.08
				Összesen:	210 240	163 624		

* Bruttó 200.000,- Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.

Kiállítás dátuma:

Budapest, 2023. március 27.

Cégszerű aláírás és pecsét

1/b. számú melléklet

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	Számla sorszáma
1.	2022. december 29	Székesfehérvár	15 fő	GREY-2023-3
2.	2022. december 29	Budapest, Etele Café	15 fő	A23403053/0314/00001
3.	2022. december 29	Székesfehérvár	15 fő	NXNTR-2022-462
4.	2022. december 29	Székesfehérvár, Szent István Király Múzeum	15 fő	SZA00525/2022
5.	2022. december 29	Székesfehérvár	15 fő	A107/0158819

* A rendezvényről fotó, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Kiállítás dátuma:

Budapest, 2023. március 27.

Cégszerű aláírás és pecsét

2023. évi TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS (tervezet)

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
adószám: 15735715-2-42
törzskönyvi azonosító szám: 735715
statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01
bankszámlaszám: 11784009-15508009
képviseli: Pikó András polgármester

másrészről a **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogatott)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 16926192-1-42
törzskönyvi azonosító szám: 679198
statisztikai számjel: 16926192-8411-371-01
bankszámlaszám: 11784009-16926192
képviseli: Nagyné Trzcinska Renáta elnök
együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre soron, a 20253 címen 246.400,- Ft, azaz kettőszáznegyvenhatezer-négyszáz forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról döntött.

2. A szerződés tárgya

2.1. A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag nemzetiségi közügyeinek zavartalan ellátásának biztosítása céljából, e közfeladata teljesítése során felmerülő működési költségeire fordíthatja.

2.2. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy az átadott támogatást a 2.1. pontban foglalt feladatokra fordítja.

3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. Támogató a Támogatott részére 246.400,- Ft, azaz kettőszáznegyvenhatezer-négyszáz forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatást nyújt, melyet a Támogató a jelen szerződés aláírásától számított 15 napon belül utal át a Támogatott 11784009-16926192 számú számlájára. A támogatás kifizetésének feltétele a Támogató által nyújtott 2022. évi működési célú támogatásról szóló beszámoló elfogadása Támogató részéről.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: a támogatás pénzügyi fedezete a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre soron, a 20253 címen rendelkezésre áll.

3.4. Kormányzati funkció: 018030 Támogatási célú finanszírozási műveletek

4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a 3.1. pont szerint.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

5.1. Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott 2. pontban meghatározott célra használhatja fel.

5.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott működési támogatást Támogatott tovább adhatja az 1. pontban meghatározott feladatellátással összefüggésben külső szervezeteknek, intézményeknek azzal,

- hogy a továbbadott támogatásról a nemzetiségi önkormányzat és az általa támogatott külső szervezetek, intézmények támogatási szerződést kötelesek kötni,
- hogy ebben az esetben is józsefvárosi lengyel nemzetiségű polgároknak kell részesevniük a támogatott külső szerv által végzett tevékenység eredményeiből,
- hogy az elszámolási és beszámolási kötelezettség mind a támogatott külső szervezeteket, intézményeket, mind a Támogatottat terheli. Támogatott köteles a külső szerv részéről benyújtott – a továbbadott támogatás felhasználásáról szóló – elszámolási dokumentációt, valamint a támogatási cél megvalósulásáról szóló saját nyilatkozatát a benyújtást követő leghamarabb, de legkésőbb 30 napon belül a Támogató részére átadni.
- hogy a támogatott külső szervezetek, intézmények beszámolójának és elszámolásának határideje a nemzetiségi önkormányzat elszámolási kötelezettségének határidejét megelőzően legalább 30 nappal korábbi dátummal kerül meghatározásra a támogatási szerződésben.

5.3. A támogatás felhasználásának, kötelezettségvállalásának

A felhasználás kezdő időpontja:	2023. január 1.
A kötelezettségvállalás végső időpontja:	2023. december 31.
A pénzügyi teljesítés végső időpontja:	2024. április 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

5.4. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Németh Edina**
tel.:
e-mail:

a Támogatott részéről: **Nagyné Trzcinska Renáta elnök**
tel.:
e-mail:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

6.2. A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat,

szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

- 6.3. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2024. április 15-ig** köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége részére (pénzügyi feladatokat ellátó szervezeti egység).

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

- 6.4. A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával történik, azzal, hogy a számlák és bizonylatok, a felhasználáshoz köthető egyéb dokumentumok (szerződések stb.) a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztályán eredeti példányban megtalálhatóak.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé Ft összegbensz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.5. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljes körűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.6. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.
- 6.7. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a

megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogotott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogotott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogotott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogotott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogotott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

7.2. Ha a Támogotott a támogatás folyósítását megelőzően olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogotottat írásban tájékoztatja.

7.3. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogotott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével.

7.4. Amennyiben a Támogotott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogotott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben Ávr. szerinti kizáró ok áll fenn;
- c) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás

felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;

- d) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók.

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján jogszabály értelmében nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződészegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

9. Záró rendelkezések

9.1. Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a 39/2023.(II.23.) számú képviselő-testületi határozata, a Támogatott részéről a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat .../2023. (... ..) számú képviselő-testületi határozata adja.

9.2. Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

9.3. Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással szó szerint mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

Melléklet:

1. számú melléklet: Elszámoló Lap

Budapest, 2023. hó

**Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselőjében**

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
képviselőjében**

.....
Pikó András
polgármester
Támogató

.....
Nagyné Trzcinska Renáta
elnök
Támogatott

Jogi szempontból ellenjegyzem:
Budapest, 2023.

dr. Sajtos Csilla jegyző
nevében és megbízásából:

.....
dr. Székelyhidi Livia
jogi irodavezető

Fedezet: az Önkormányzat költségvetésében
a 20253 címen rendelkezésre áll.
Pénzügyileg ellenjegyzem:
Budapest, 2023.

.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

1. számú melléklet

E L S Z Á M O L Ó L A P

Támogatott neve:

Székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Felhasznált támogatás
összege:

Támogatás összege:

		Bizonylat adatai				Kifizetés		
Sorsz	Bizonyl. sorsz.	Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás	Bankszámla kivonat, pénztári bizonylat száma
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

összesen:		-	-

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszáma
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:
.....

A szakmai beszámolót **ELFOGADOM** **NEM FOGADOM EL.**

A pénzügyi elszámolást: **ELFOGADOM** **NEM FOGADOM EL.**

.....
teljesítés igazoló
Pikó András
polgármester
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható